



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1052/2012, 9. november 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

OTSUSED

2012/696/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 6. november 2012, millega muudetakse otsust 2012/88/EL üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta (teatavaks tehtud numbri C(2012) 7325 all) ⁽¹⁾ 3

2012/697/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 8. november 2012, perekonna *Pomacea* (Perry) liitu sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate meetmete kohta (teatavaks tehtud numbri C(2012) 7803 all) 14

Hind: 3 EUR

(¹) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1052/2012,

9. november 2012,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. november 2012

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

| CN-kood | Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾ | Kindel impordiväärtus |
|---|------------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00 | AL | 43,1 |
| | MA | 41,1 |
| | MK | 30,8 |
| | TR | 65,0 |
| | ZZ | 45,0 |
| 0707 00 05 | AL | 37,9 |
| | EG | 140,2 |
| | TR | 129,4 |
| | ZZ | 102,5 |
| 0709 93 10 | TR | 118,9 |
| | ZZ | 118,9 |
| 0805 20 10 | PE | 72,2 |
| | ZA | 162,0 |
| | ZZ | 117,1 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | AR | 96,7 |
| | HR | 44,2 |
| | PE | 42,6 |
| | TR | 64,9 |
| | UY | 101,2 |
| | ZA | 170,7 |
| | ZZ | 86,7 |
| 0805 50 10 | AR | 60,7 |
| | TR | 86,0 |
| | ZA | 91,4 |
| | ZZ | 79,4 |
| 0806 10 10 | BR | 273,9 |
| | LB | 256,9 |
| | PE | 287,4 |
| | TR | 154,1 |
| | US | 313,6 |
| | ZZ | 257,2 |
| 0808 10 80 | CA | 157,0 |
| | CL | 151,5 |
| | CN | 89,5 |
| | MK | 34,4 |
| | NZ | 150,1 |
| | ZA | 138,0 |
| 0808 30 90 | ZZ | 120,1 |
| | CN | 50,5 |
| | TR | 122,7 |
| | ZZ | 86,6 |

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

6. november 2012,

millega muudetakse otsust 2012/88/EL üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 7325 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/696/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõike 1 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Raudteeagentuur andis 16. aprillil 2012 välja soovitusel ERA/REC/03-2012/ERTMS. Käesolev otsus põhineb sellel soovitusel.
- (2) Selleks et hõlbustada Euroopa rongijuhtimissüsteemi (ETCS) sujuvat kasutuselevõttu olemasolevatel tavaraudteeliinidel, taotles raudteesektor Euroopa raudteeliikluse juhtimissüsteemi / Euroopa rongijuhtimissüsteemi (edaspidi „ERTMS/ETCS”) täiendavate funktsioonide väljaarendamist, mis määrati kindlaks Euroopa Komisjoni ja raudteesektori ühenduste vahel 2008. aasta juulis allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandumis. Käesoleva otsusega tuleks kõnealused täiendavad funktsioonid lisada tehniliste kirjelduste uue arendusalusena, s.o arendusalusena 3, mida taotlejad võivad täies mahus kohaldada nende ERTMSi/ETCSi tehniliste kirjelduste asemel, mis on sätestatud komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuses 2012/88/EL üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽²⁾ (arendusaluse 2 (tuntud ka versioonina 2.3.0d) viimane väljaanne). Arendusaluse 3 põhiline iseärasus seisneb selles, et arendusalusega 3 ühilduva ERTMSiga/ETCSiga varustatud rongid peaksid olema suutelised sõitma arendusalusega 2 ühilduval ERTMSiga/ETCSiga varustatud liinidel, ilma et ERTMS/ETCS tekitaks mingeid täiendavaid tehnilisi või käitamispüüanguid. Samuti peaks olema võimalik rakendada arendusalust 3 liinidel, et tagada selle ühilduvus rongidega, mis

on varustatud arendusalusega 2 ühilduva ERTMSiga/ETCSiga (üksnes versiooni 2.3.0d funktsioonide kasutamine). Arendusalusega 3 suletakse ka sellised ERTMSi/ETCSi avatud punktid nagu pidurduskõverad ja DMI ergonoomiaaspektid.

- (3) Teadaolevalt on arendusaluse 2 tehnilised kirjeldused püsinud muutumatuna alates sellest ajast, kui komisjon võttis 23. aprillil 2008. aastal vastu otsuse 2008/386/EÜ, millega muudetakse lisa A otsuses 2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise alasüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid, ning lisa A otsuses 2006/860/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽³⁾. Seepärast peaks olema võimalik nende kasutamist jätkata. Sellest hoolimata kohaldatakse rongisisese ERTMSi/ETCSi suhtes läbivaadatud katsetamise tehnilisi kirjeldusi (viidatud lisa A tabeli A2 punktides 37b ja 37c). Kuna arendusalusega 3 suletakse mitu avatud punkti, tuleks arendusaluse 2 rakendamise korral kõnealuste punktide puhul lähtuda asjakohastest arendusaluse 3 tehnilistest kirjeldustest, millele viidatakse lisa A.
- (4) Euroopa Raudteeagentuur on läbi vaadanud ERTMSi tehnilised kirjeldused seoses allsüsteemiga „Globaalne mobiilsidesüsteem – raudtee (GSM-R)” (viidatud lisa A tabeli A2 punktides 32, 33, 34 ja 65). Kõnealuste läbivaadatud tehniliste kirjeldustega ei muudeta nõudeid, vaid tagatakse Euroopa integreeritud raudteeraadio laiendatud võrguga (EIRENE) seotud dokumentides esitatud kehtivate kohustuslike nõuete selge ja üheti mõistetav klassifitseerimine, lihtsustades niiviisi sertifitseerimist ning vastavuse tagamist ja tõendamist.
- (5) Seoses lisa A tabelis A2 märkega „reserveeritud” tähistatud tehniliste kirjeldustega sisaldab Euroopa Komisjoni, Euroopa Raudteeagentuuri ja Euroopa raudteesektori ühenduste vahel 16. aprillil 2012. aastal allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandum, mis käsitleb ERTMSi juhtimise alase koostöö tugevdamist, asjakohaseid sätteid (sh Euroopa Raudteeagentuuri esitatud määratlust ajakava kohta) selle tagamiseks, et katsetamise

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 51, 23.2.2012, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 136, 24.5.2008, lk 11.

tehnilised kirjeldused valideeritakse ja märkega „reserveeritud” tähistatud tehnilised kirjeldused esitatakse õigel ajal.

- (6) Seega tuleks otsust 2012/88/EL vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2012/88/EL muudetakse järgmiselt:

- 1) artikkel 6 jäetakse välja;
- 2) lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 6a

Käesoleva otsuse III lisas esitatud KTK rakendamisel kohaldatakse üht lisa A tabelis A2 esitatud kahest tehniliste kirjelduste kogumist. Arendusaluse 3 tehnilised kirjeldused jäävad

alles selle tagamiseks, et arendusalusega 3 ühilduva ERTM-Siga/ETCSiga varustatud rongid saaksid sõita arendusalusega 2 ühilduvaltel ERTMSiga/ETCSiga varustatud liinidel ilma täiendavate tehniliste või käitamispiranguteta.”;

- 3) lisa A asendatakse käesoleva otsuse I lisaga;
- 4) lisa G asendatakse käesoleva otsuse II lisaga.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 6. november 2012

Komisjoni nimel
asepresident
Siim KALLAS

I LISA

„LISA A

Viited

Iga põhiparameetri viite kohta (käesoleva KTK 4. peatükk) on alljärgnevas tabelis märgitud vastavad kohustuslikud tehnilised kirjeldused tabelis A2 esitatud viitenumbri kaudu.

Tabel A1

| Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) | Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) |
|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 4.1 | | 4.2.4 c | 67 |
| 4.1a | 1, 4 | 4.2.4 d | 68 |
| 4.1b | 32 | 4.2.4 e | 73, 74 |
| 4.1c | 3 | 4.2.4 f | 32, 33 |
| | | 4.2.4 g | 48 |
| 4.2.1 | | 4.2.4 h | 69, 70 |
| 4.2.1 a | 27, 78 | 4.2.4 j | 71, 72 |
| 4.2.1 b | 28 | 4.2.4 k | 75, 76 |
| | | | |
| 4.2.2 | | 4.2.5 | |
| 4.2.2.a | 14 | 4.2.5 a | 64, 65 |
| 4.2.2.b | 1, 4, 13, 15, 60 | 4.2.5 b | 10, 39, 40 |
| 4.2.2.c | 31, 37 b, c ja d | 4.2.5 c | 19, 20 |
| 4.2.2.d | 18, 20 | 4.2.5 d | 9, 43 |
| 4.2.2.e | 6 | 4.2.5 e | 16, 50 |
| 4.2.2.f | 7 | | |
| | | 4.2.6 | |
| 4.2.3 | | 4.2.6 a | 8, 25, 26, 36c, 49, 52 |
| 4.2.3 a | 14 | 4.2.6 b | 29, 45 |
| 4.2.3 b | 1, 4, 13, 15, 60 | 4.2.6 c | 46 |
| 4.2.3 c | 31, 37 b, c, d | 4.2.6 d | 34 |
| 4.2.3 d | 18, 21 | 4.2.6 e | 20 |
| | | 4.2.6 f | 44 |
| | | | |
| 4.2.4 | | 4.2.7 | |
| 4.2.4 a | 64, 65 | 4.2.7 a | 12 |
| 4.2.4 b | 66 | | |

| Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) | Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) |
|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 4.2.7 b | 62, 63 | 4.2.11 | |
| 4.2.7 c | 34 | 4.2.11 a | 77 (punkt 3.2) |
| 4.2.7 d | 9 | | |
| 4.2.7 e | 16 | 4.2.12 | |
| | | 4.2.12 a | 6, 51 |
| 4.2.8 | | | |
| 4.2.8 a | 11, 79 | 4.2.13 | |
| | | 4.2.13 a | 32, 33, 51, 80 |
| 4.2.9 | | | |
| 4.2.9 a | 23 | 4.2.14 | |
| | | 4.2.14 a | 5 |
| 4.2.10 | | | |
| 4.2.10 a | 77 (punkt 3.1) | 4.2.15 | |
| | | 4.2.15 a | 38 |

Tehnilised kirjeldused

Kohaldatakse üht käesoleva lisa tabelis A2 esitatud kahest tehniliste kirjelduste kogumist.

Tabelis A2 loetletud tehnilises kirjelduses viidatud dokumendid on ainult informatiivse tähendusega, kui tabelis A2 ei ole sätestatud teisiti.

Märkus: tabelis A2 märkega „reserveeritud” tähistatud tehnilised kirjeldused on loetletud avatud punktadena ka lisa G, kui vastavate avatud punktide sulgemiseks on vaja osutada siseriiklikele eeskirjadele. Avatud punktina loetlemata reserveeritud dokumente kavatsetakse käsitleda süsteemi täiustusena.

Tabel A2

Kohustuslike tehniliste kirjelduste loend

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|--|----------|----------|--|---|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 1 | ERA/ ERTMS/ 003204 | ERTMS/ETCS Functional require- ment specification | 5.0 | | Välja jäetud | | | |
| 2 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 3 | UNISIG SUBSET-023 | Glossary of Terms and Abbreviations | 2.0.0 | | UNISIG SUBSET-023 | Glossary of Terms and Abbreviations | 3.0.0 | |
| 4 | UNISIG SUBSET-026 | System Require- ments Specifica- tion | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-026 | System Require- ments Specifica- tion | 3.3.0 | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|--|----------|-------------|--|---|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 5 | UNISIG SUBSET-027 | FFFIS Juridical recorder-downloa- ding tool | 2.3.0 | Märkus 1 | UNISIG SUBSET-027 | FIS Juridical Recording | 3.0.0 | |
| 6 | UNISIG SUBSET-033 | FIS for man- machine interface | 2.0.0 | | ERA_ERTMS_ 015560 | ETCS Driver Machine interface | 3.3.0 | |
| 7 | UNISIG SUBSET-034 | FIS for the train interface | 2.0.0 | | UNISIG SUBSET-034 | Train Interface FIS | 3.0.0 | |
| 8 | UNISIG SUBSET-035 | Specific Transmission Module FFFIS | 2.1.1 | | UNISIG SUBSET-035 | Specific Transmission Module FFFIS | 3.0.0 | |
| 9 | UNISIG SUBSET-036 | FFFIS for Eurobalise | 2.4.1 | | UNISIG SUBSET-036 | FFFIS for Eurobalise | 3.0.0 | |
| 10 | UNISIG SUBSET-037 | EuroRadio FIS | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-037 | EuroRadio FIS | 3.0.0 | |
| 11 | UNISIG SUBSET-038 | Offline key mana- gement FIS | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-038 | Offline key mana- gement FIS | 3.0.0 | |
| 12 | UNISIG SUBSET-039 | FIS for the RBC/RBC hando- ver | 2.3.0 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET-039 | FIS for the RBC/RBC hando- ver | | |
| 13 | UNISIG SUBSET-040 | Dimensioning and Engineering rules | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-040 | Dimensioning and Engineering rules | 3.2.0 | |
| 14 | UNISIG SUBSET-041 | Performance Requirements for Interoperability | 2.1.0 | | UNISIG SUBSET-041 | Performance Requirements for Interoperability | 3.1.0 | |
| 15 | ERA SUBSET-108 | Interoperability related consolida- tion on TSI Annex A documents | 1.2.0 | | Välja jäetud | | | |
| 16 | UNISIG SUBSET-044 | FFFIS for Euroloop | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-044 | FFFIS for Euroloop | 2.4.0 | |
| 17 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 18 | UNISIG SUBSET-046 | Radio infill FFFS | 2.0.0 | | Välja jäetud | | | |
| 19 | UNISIG SUBSET-047 | Trackside- Trainborne FIS for Radio infill | 2.0.0 | | UNISIG SUBSET-047 | Trackside-Train- borne FIS for Radio infill | 3.0.0 | |
| 20 | UNISIG SUBSET-048 | Trainborne FFFIS for Radio infill | 2.0.0 | | UNISIG SUBSET-048 | Trainborne FFFIS for Radio infill | 3.0.0 | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|---|----------|----------|--|---|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 21 | UNISIG SUBSET-049 | Radio infill FIS with LEU/ interlocking | 2.0.0 | | Välja jäetud | | | |
| 22 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 23 | UNISIG SUBSET-054 | Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables | 2.1.0 | | UNISIG SUBSET-054 | Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables | 3.0.0 | |
| 24 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 25 | UNISIG SUBSET-056 | STM FFFIS Safe time layer | 2.2.0 | | UNISIG SUBSET-056 | STM FFFIS Safe time layer | 3.0.0 | |
| 26 | UNISIG SUBSET-057 | STM FFFIS Safe link layer | 2.2.0 | | UNISIG SUBSET-057 | STM FFFIS Safe link layer | 3.0.0 | |
| 27 | UNISIG SUBSET-091 | Safety Require- ments for the Technical Inter- operability of ETCS in Levels 1 and 2 | 2.5.0 | | UNISIG SUBSET-091 | Safety Require- ments for the Technical Inter- operability of ETCS in Levels 1 and 2 | 3.2.0 | |
| 28 | Reserveeritud | Reliability — avai- lability require- ments | | | Reserveeritud | Reliability — avai- lability require- ments | | |
| 29 | UNISIG SUBSET-102 | Test specification for interface „K” | 1.0.0 | | UNISIG SUBSET-102 | Test specification for interface „K” | 2.0.0 | |
| 30 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 31 | UNISIG SUBSET-094 | Functional require- ments for an onboard reference test facility | 2.0.2 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET-094 | Functional require- ments for an onboard reference test facility | | |
| 32 | EIRENE FRS | GSM-R Functional requirements specification | 7.3.0 | | EIRENE FRS | GSM-R Functional requirements specification | 7.3.0 | |
| 33 | EIRENE SRS | GSM-R System requirements specification | 15.3.0 | | EIRENE SRS | GSM-R System requirements specification | 15.3.0 | |
| 34 | A11T6001 | (MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio | 12.4 | | A11T6001 | (MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio | 12.4 | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|--|----------|----------|--|--|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 35 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 36 a | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 36 b | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 36 c | UNISIG SUBSET- 074-2 | FFFIS STM Test cases document | 1.0.0 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET-074-2 | FFFIS STM Test cases document | | |
| 37 a | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 37 b | UNISIG SUBSET- 076-5-2 | Test cases related to features | 2.3.3 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET- 076-5-2 | Test cases related to features | | |
| 37 c | UNISIG SUBSET- 076-6-3 | Test sequences | 2.3.3 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET- 076-6-3 | Test sequences | | |
| 37 d | UNISIG SUBSET-076-7 | Scope of the test specifications | 1.0.2 | | Reserveeritud UNISIG SUBSET-076-7 | Scope of the test specifications | | |
| 37 e | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 38 | 06E068 | ETCS Marker- board definition | 2.0 | | 06E068 | ETCS Marker- board definition | 2.0 | |
| 39 | UNISIG SUBSET- 092-1 | ERTMS EuroRadio Conformance Requirements | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-092-1 | ERTMS EuroRadio Conformance Requirements | 3.0.0 | |
| 40 | UNISIG SUBSET- 092-2 | ERTMS EuroRadio test cases safety layer | 2.3.0 | | UNISIG SUBSET-092-2 | ERTMS EuroRadio test cases safety layer | 3.0.0 | |
| 41 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 42 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 43 | UNISIG SUBSET 085 | Test specification for Eurobalise FFFIS | 2.2.2 | | UNISIG SUBSET 085 | Test specification for Eurobalise FFFIS | 3.0.0 | |
| 44 | Reserveeritud | Odometry FIS | | | Reserveeritud | Odometry FIS | | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|---|----------|----------|--|---|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 45 | UNISIG SUBSET-101 | Interface „K” Specification | 1.0.0 | | UNISIG SUBSET-101 | Interface „K” Specification | 2.0.0 | |
| 46 | UNISIG SUBSET-100 | Interface „G” Specification | 1.0.1 | | UNISIG SUBSET-100 | Interface „G” Specification | 2.0.0 | |
| 47 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 48 | Reserveeritud | Test specification for mobile equip- ment GSM-R | | | Reserveeritud | Test specification for mobile equip- ment GSM-R | | |
| 49 | UNISIG SUBSET-059 | Performance requirements for STM | 2.1.1 | | UNISIG SUBSET-059 | Performance requirements for STM | 3.0.0. | |
| 50 | UNISIG SUBSET-103 | Test specification for Euroloop | 1.0.0 | | UNISIG SUBSET-103 | Test specification for Euroloop | 1.1.0 | |
| 51 | Reserveeritud | Ergonomic aspects of the DMI | | | Välja jäetud | | | |
| 52 | UNISIG SUBSET-058 | FFFIS STM Application layer | 2.1.1 | | UNISIG SUBSET-058 | FFFIS STM Application layer | 3.0.0 | |
| 53 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 54 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 55 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 56 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 57 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 58 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 59 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |
| 60 | Välja jäetud | | | | UNISIG SUBSET-104 | ETCS System Version Manage- ment | 3.1.0 | |
| 61 | Välja jäetud | | | | Välja jäetud | | | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|--|----------|----------|--|--|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 62 | Reserveeritud | RBC-RBC Test specification for safe communication interface | | | Välja jäetud | | | |
| 63 | UNISIG SUBSET-098 | RBC-RBC Safe Communication Interface | 1.0.0 | | UNISIG SUBSET-098 | RBC-RBC Safe Communication Interface | 3.0.0 | |
| 64 | EN 301 515 | Global System for Mobile Communication (GSM); Requirements for GSM operation on railways | 2.3.0 | Märkus 2 | EN 301 515 | Global System for Mobile Communication (GSM); Requirements for GSM operation on railways | 2.3.0 | Märkus 2 |
| 65 | TS 102 281 | Detailed requirements for GSM operation on railways | 2.2.0 | Märkus 3 | TS 102 281 | Detailed requirements for GSM operation on railways | 2.2.0 | Märkus 3 |
| 66 | (MORANE) A 01 T 0004 1 | ASCI Options for Interoperability | 1 | | (MORANE) A 01 T 0004 1 | ASCI Options for Interoperability | 1 | |
| 67 | (MORANE) P 38 T 9001 | FFIS for GSM-R SIM Cards | 4.1 | | (MORANE) P 38 T 9001 | FFIS for GSM-R SIM Cards | 4.1 | |
| 68 | ETSI TS 102 610 | Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUIE for GSM operation on railways | 1.1.0 | | ETSI TS 102 610 | Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUIE for GSM operation on railways | 1.1.0 | |
| 69 | (MORANE) F 10 T 6002 | FFFS for Confirmation of High Priority Calls' | 4 | | (MORANE) F 10 T 6002 | FFFS for Confirmation of High Priority Calls' | 4 | |
| 70 | (MORANE) F 12 T 6002 | FIS for Confirmation of High Priority Calls | 4 | | (MORANE) F 12 T 6002 | FIS for Confirmation of High Priority Calls | 4 | |
| 71 | (MORANE) E 10 T 6001 | FFFS for Functional Addressing | 4 | | (MORANE) E 10 T 6001 | FFFS for Functional Addressing | 4 | |
| 72 | (MORANE) E 12 T 6001 | FIS for Functional Addressing | 5.1 | | (MORANE) E 12 T 6001 | FIS for Functional Addressing | 5.1 | |
| 73 | (MORANE) F 10 T 6001 | FFFS for Location Dependent Addressing | 4 | | (MORANE) F 10 T 6001 | FFFS for Location Dependent Addressing | 4 | |
| 74 | (MORANE) F 12 T 6001 | FIS for Location Dependent Addressing | 3 | | (MORANE) F 12 T 6001 | FIS for Location Dependent Addressing | 3 | |

| Viite- nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1 (ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | | Tehniliste kirjelduste kogumik #2 (ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) | | | |
|--------------|--|--|----------|----------|--|--|----------|---------------|
| | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märkused | Viide | Tehnilise kirjelduse pealkiri | Versioon | Märku- sed |
| 75 | (MORANE) F 10 T 6003 | FFFS for Presenta- tion of Functional Numbers to Called and Calling Parties | 4 | | (MORANE) F 10 T 6003 | FFFS for Presenta- tion of Functional Numbers to Called and Calling Parties | 4 | |
| 76 | (MORANE) F 12 T 6003 | FIS for Presenta- tion of Functional Numbers to Called and Calling Parties | 4 | | (MORANE) F 12 T 6003 | FIS for Presenta- tion of Functional Numbers to Called and Calling Parties | 4 | |
| 77 | ERA/ERTMS/ 033281 | Interfaces between CCS track-side and other subsystems | 1.0 | | ERA/ERTMS/ 033281 | Interfaces between CCS track-side and other subsystems | 1.0 | |
| 78 | Reserveeritud | Safety require- ments for ETCS DMI functions | | | Reserveeritud | Safety require- ments for ETCS DMI functions | | |
| 79 | Ei kohaldata | Ei kohaldata | | | UNISIG SUBSET-114 | KMC-ETCS Entity Off-line KM FIS | 1.0.0 | |
| 80 | Ei kohaldata | Ei kohaldata | | | Reserveeritud | GSM-R Driver Machine Interface | | |

Märkus 1: kohustuslik on ainult salvestatava teabe funktsionaalne kirjeldus, mitte liidese tehnilised näitajad.

Märkus 2: EN 301 515 punktis 2.1 loetletud tehnilised kirjeldused on kohustuslikud.

Märkus 3: TR 102 281 tabelites 1 ja 2 loetletud muudatuse taotlused on kohustuslikud.

Tabel A3

Kohustuslike standardite loend

Tabelis loetletud standardeid kohaldatakse sertifitseerimismenetluses, ilma et see piiraks käesoleva KTK 4. ja 6. peatüki kohaldamist.

| Nr | Viide | Dokumendi nimi ja märkused | Versioon |
|----|------------|---|----------|
| A1 | EN 50126 | Railway applications — The specification and demonstration of reliability, availability, maintainability and safety (RAMS) | 1999 |
| A2 | EN 50128 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Software for railway control and protection systems | 2001 |
| A3 | EN 50129 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Safety related electronic systems for signalling | 2003 |
| A4 | EN 50159-1 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 1: Safety related communication in closed transmission systems | 2001 |
| A5 | EN 50159-2 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 2: Safety related communication in open transmission systems | 2001" |

II LISA

„LISA G

AVATUD PUNKTID

| Avatud punkt | Märkused |
|---|--|
| Pidurdamine | Kohaldatakse üksnes ERTMSi/ETCSi arendusaluse 2 suhtes (vt lisa A tabeli A2 punkt 15). Lahendatud seoses ERTMSi/ETCSi arendusalusega 3 (vt lisa A tabeli A2 punktid 4 ja 13). |
| Punkt 28 – töökindluse ja käideldavuse nõuded | Sagedasti esinevad halvenenud tingimused, mida põhjustavad juht- ja signaalseadmete tõrked, vähendavad süsteemi ohutust. |
| Ratta väikseim lubatud läbimõõt kiirustel, mis ületavad 350 km/h | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Väikseim lubatud teljevahe kiirustel, mis ületavad 350 km/h | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Ratastevaheline metallist ja induktiivsetest komponentidest vaba ruum | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 See ei ole avatud punkt kaubavagunite jaoks |
| Rööbastele puistatava liiva omadused | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Veeremi metalli mass | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Näivat manööverdämistakistust mõjutav veeremi omaduste kogum | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Elektromagnetilised häired (veovool) | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Elektromagnetilised häired (elektromagnetväljad) | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 See ei ole avatud punkt muude vooluvarustussüsteemide jaoks peale alalisvoolusüsteemide |
| Veeremi impedants | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Alalisvool ja veovoolu madalsageduslikud komponendid | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Magnet- või pöörivoolupidurite kasutamine | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77 |
| Punkt 78 – ETCSi DMI funktsioonide ohutusnõuded | See avatud punkt on seotud rongisisese ETCSi ja juhi vahelise liidesega, st vigadega teabe kuvamisel ning andmete ja käskude sisestamisel.” |

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

8. november 2012,

perekonna *Pomacea* (Perry) liitu sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate meetmete kohta

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 7803 all)

(2012/697/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 3 kolmandat lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Hispaania on teatanud komisjonile, et liikmesriigi ühes piirkonnas esineb *Pomacea insularum*'it.
- (2) Komisjon viis Hispaanias valminud kahjuriohu analüüsi ja Euroopa Toiduohutusameti teadusliku arvamuse ⁽²⁾ ja seisukoha ⁽³⁾ alusel läbi hindamise, millest selgus, et perekond *Pomacea* (Perry) avaldab kahjulikku mõju veetaimedele. Kuna eri liike on keeruline taksonoomiliselt määratleda ning ei saa välistada kõigi liikide kahjulikkust, on perekonda *Pomacea* (Perry) vaja reguleerida. Direktiivi 2000/29/EÜ I ega II lisas ei ole seda perekonda loetletud.
- (3) Kuna on oht, et nimetatud organism võib levida põldudele ja vooluveekogudesse ning puuduvad vähem piiravad meetmed, millega tõhusalt võidelda organismist tuleneva ohu vastu, on vaja keelata selle perekonna liitu sissetoomine ja levimine liidu piires.
- (4) Samuti tuleks võtta meetmeid selliste istikute, v.a seemne liitu sisse toomise ja liidu piires edasitoimetamise suhtes, mis kasvavad vaid vees või veega küllastunud mullas.
- (5) Piirkondades, kus nimetatud organismi tõenäoliselt leidub, tuleks läbi viia vaatlusi perekonna *Pomacea* (Perry) esinemise kindlakstegemiseks ning vaatluste tulemused tuleks teatavaks teha.

(6) Juhul, kui organisme perekonnast *Pomacea* (Perry) leidub põldudel või vooluveekogudes, peaksid liikmesriigid kõnealuste organismide hävitamiseks ning organismide esinemise intensiivse seire tagamiseks kehtestama piiristatud alad.

(7) Käesoleva otsuse järgimiseks peaksid liikmesriigid vajaduse korral kohandama oma õigusakte.

(8) Käesolev otsus tuleks uuesti läbi vaadata hiljemalt 28. veebruariks 2015.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taimetervise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Perekonda *Pomacea* (Perry) käsitlevad keelud

Perekonda *Pomacea* (Perry) (edaspidi „nimetatud organism“) ei tohi liitu tuua ega seal levitada.

Artikkel 2

Selliste istikute, v.a seemne liitu sissetoomine, mis kasvavad vaid vees või veega küllastunud mullas

Kolmandatest riikidest pärit istikuid, mis kasvavad vaid vees või veega küllastunud mullas (edaspidi „nimetatud taimed“), v.a seemet, võib liitu tuua, kui nad vastavad I lisa 1. jao punktis 1 sätestatud nõuetele.

Vastutav ametiasutus kontrollib nimetatud taimede sisenemist liitu vastavalt I lisa 1. jao punktile 2.

Artikkel 3

Nimetatud taimede vedu liidu piires

Nimetatud taimi, mis on pärit liidu piires artikli 5 kohaselt kehtestatud piiristatud aladelt, võib liidu piires vedada ainult siis, kui need vastavad I lisa 2. jaos sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1.

⁽²⁾ EFSA Journal (2012);10(1):2552.

⁽³⁾ EFSA Journal (2012);10(4):2645.

*Artikkel 4***Nimetatud organismi vaatlused ja teatamine**

1. Iga liikmesriik viib läbi iga-aastasi vaatlusi, et teha kindlaks nimetatud organismi esinemine riisitaimedel ja vajaduse korral muudel põllul ja vooluveekogudes kasvavatel nimetatud taimedel.

Liikmesriigid edastavad oma vaatluste tulemused komisjonile ja teistele liikmesriikidele hiljemalt iga aasta 31. detsembriks.

2. Nimetatud organismi esinemisest või selle põldudel või vooluveekogudes esinemise kahtlusest tuleb viivitamata teatada vastutavatele ametiasutustele.

*Artikkel 5***Piiristatud alad, sellistes piirkondades võetavad meetmed, teadlikkuse parandamise programmid ja teatamine**

1. Kui liikmesriik kinnitab artikli 4 lõikes 1 nimetatud vaatluste tulemuste või muude tõendite põhjal, et selle riigi territooriumil asuval põllul või vooluveekogus esineb mõnda nimetatud organismi, peab liikmesriik viivitamata kehtestama või vajaduse korral muutma piiristatud ala, mis koosneb nakatunud vööndist ja puhvervööndist, nagu on sätestatud II lisa 1. jaos.

Liikmesriik võtab piiristatud alal nimetatud organismi hävitamiseks vajalikud meetmed. Kõnealused meetmed hõlmavad II lisa 2. jaos sätestatud meetmeid.

2. Lõike 1 kohaselt piiristatud ala kehtestamise või muutmise korral algatab või muudab asjaomane liikmesriik teadlikkuse parandamise programmi.

3. Kui artikli 4 lõikes 1 osutatud vaatluste põhjal selgub, et nelja järjestikuse aasta jooksul ei ole piiristatud alal nimetatud

organisme leitud, kinnitab asjaomane liikmesriik, et sellel alal kõnealuseid kahjulikke organisme enam ei esine, ja tühistab piiristatud ala.

4. Kui liikmesriik võtab lõigete 1, 2 ja 3 kohaselt meetmeid, annab ta komisjonile ja teistele liikmesriikidele kohe teada piiristatud alade loetelu, teabe nende alade piiride kohta, sealhulgas asukohakaardid, ning neil piiristatud aladel rakendatavate meetmete kirjelduse.

*Artikkel 6***Nõuete täitmine**

Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamata meetmetest, mida nad on võtnud käesoleva otsuse täitmiseks.

*Artikkel 7***Läbivaatamine**

Käesolev otsus vaadatakse uuesti läbi hiljemalt 28. veebruariks 2015.

*Artikkel 8***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 8. november 2012

Komisjoni nimel
asepresident
Maroš ŠEFČOVIČ

I LISA

NIMETATUD TAIMEDE SISSETOOMINE JA VEDU

1. jagu

Liitu sissetoomisel kehtivad erinõuded

1. Ilma et see piiraks direktiivi 2000/29/EÜ sätete kohaldamist, peab kolmandatest riikidest pärinevatel taimedel olema kaasas direktiivi 2000/29/EÜ artikli 13 lõike 1 punkti ii esimeses lõigus osutatud fütoanitaarsertifikaat, mille lahtris „Täiendav deklaratsioon” on esitatud teave, et vahetult enne asjaomasest kolmandast riigist lähetamist ei avastatud nimetatud taimedel nimetatud kahjulikke organisme.
2. Kinnitamaks, et nimetatud taimed vastavad punktis 1 sätestatud nõuetele, tuleb taimi, mis imporditakse liitu punkti 1 kohaselt, kontrollida piiriületuskohas või sihtkohas, mis on kindlaks määratud vastavalt komisjoni direktiivile 2004/103/EÜ ⁽¹⁾.

2. jagu

Veotingimused

Nimetatud taimed, mis on pärit liidus kehtestatud piiristatud aladelt, võib neilt aladelt vedada liidu piiristamata aladele ainult siis, kui nendega on kaasas vastavalt komisjoni direktiivile 92/105/EMÜ ⁽²⁾ koostatud ja välja antud taimepass.

⁽¹⁾ ELT L 313, 12.10.2004, lk 16.

⁽²⁾ EÜT L 4, 8.1.1993, lk 22.

II LISA

ARTIKLIS 5 SÄTESTATUD PIIRISTATUD ALAD JA VASTAVAD MEETMED

1. jagu

Piiristatud alade kehtestamine ja muutmine

1. Artiklis 5 osutatud piiristatud alad peavad vastama punktidele 2 ja 3.
2. Nakatunud vöönd hõlmab alasid, kus nimetatud organisme esineb.

Juhul, kui osa haritud põllust kuulub nakatunud vööndisse, arvatakse nakatunud vööndi hulka ka ülejäänud osa põllust.
3. Kehtestatakse puhervöönd, mis ulatub vähemalt 500 meetri raadiuses ümber nakatunud vööndi. Siiski hõlmab puhervöönd vaid vooluveekogusid ja mageveega küllastunud alasid.

Kui nakatunud vööndi hulka kuulub vooluveekogu, hõlmatakse kõnealusest vooluveekogust puhervööndi hulka vähemalt 1 000 meetrit allavoolu ja 500 meetrit ülesvoolu kohast, kus nimetatud organisme esineb.
4. Juhul, kui mitu puhervööndit kattuvad, määratakse piiristatud ala nii, et ta hõlmab asjaomased piiristatud alad ja nendevahelised alad. Muudel juhtudel võivad liikmesriigid vajaduse korral kehtestada piiristatud ala, mis hõlmab mitut piiristatud ala ja nendevahelist ala.
5. Nakatunud vööndi ja puhervööndi kehtestamisel tuginevad liikmesriigid usaldusväärsetele teaduslikele põhimõtetele ja võtavad arvesse järgmisi tegureid: nimetatud organismi bioloogia, nakatumise tase, nimetatud taimede levimus, tõendid nimetatud organismi esinemise kohta, nimetatud organismi võime looduslikult levida.
6. Juhul, kui puhervööndis esines nimetatud organismi, tuleb nakatunud vööndi ja puhervööndi piire vastavalt muuta.

2. jagu

Artikli 5 lõike 1 teises lõigus sätestatud meetmed, mida tuleb võtta piiristatud aladel

Likvideerimismeetmed, mida liikmesriigid peavad võtma piiristatud aladel, peavad hõlmama järgmist:

- a) nimetatud organismi kõrvaldamine ja hävitamine;
 - b) nimetatud organismi esinemise intensiivne järelevalve kaks korda aastas teostatavate vaatluste abil, pöörates erilist tähelepanu puhervööndile.
 - c) liikmesriigid esitavad hügieenijuhendi kõikide kasutatud põllumajandus- ja vesiviljelusmasinate puhastamise kohta, mis võivad nimetatud organismiga kokku puutuda ja seda levitada.
-

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

| | | |
|---|---|--------------------|
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal | ELi 22 ametlikus keeles | 1 200 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne | ELi 22 ametlikus keeles | 1 310 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal | ELi 22 ametlikus keeles | 840 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l | ELi 22 ametlikus keeles | 100 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l | mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles | 200 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid | konkursside keeled | 50 eurot aastas |

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

